



About AGIS Center

www.agiscenter.org

AGIS Center for Arts and Humanities Inc., a non-profit corporation, has its headquarter and operations in the greater Washington, D.C. metropolitan area. The mission of the AGIS Center is to promote, sponsor, and support distinguished arts and cultural activities as well as scholastic programs to promote the exchange of ideas and understanding between people from diverse culture and heritages.

In the past few years, AGIS Center initiated and organized a number of outstanding arts, cultural, and educational events for the enjoyment of people residing in the Washington metropolitan area. These activities received close cooperation from various local community organizations as well as the support from U.S. and Chinese Governments.

The members of the AGIS Center Executive Board, all volunteers, hold a variety of professional and management positions in academic, business, and governmental sectors. They are also well recognized leaders in social and community services in the Washington metropolitan area.

AGIS Center was awarded for Outstanding Community Services many times by the Governor of the State of Maryland, the General Assembly of the State of Maryland, and the District of Columbia. AGIS Center takes the pride in being able to present world-class Chinese and American artists to the center stage of the Nation's Capital. AGIS Center will continue its vigorous efforts in serving communities and improving the life quality for all.

美国华盛顿亚奇人文艺术中心

亚奇人文艺术中心为一非赢利性机构。它的宗旨是宏扬和主办杰出东西方表演艺术及文化学术项目，促进多元文化背景之间的相互理解与交流。亚奇人文艺术中心于2004年初正式成立并积极促进在美国主流社会发展中美两国文化，尤其是音乐、表演艺术的交流。

自2005年以来亚奇人文艺术中心先后与希望中文学校合作主办<<世纪回声>>吕远、郭兰英老艺术家演唱音乐会；一月北京大学学生艺术团访华府演出；三月在马里兰州蒙郡新落成的 Strathmore 音乐中心分别协办了中国爱乐乐团访美巡演及林昭亮小提琴音乐会等。七月与亚太二战浩劫纪念馆合作举办了纪念抗战胜利六十周年大型音乐会更是在华府地区引起极大反响。十二月与 BACI worldwide 联合举办 <<女子十二乐坊>> 华盛顿巡演再次获得巨大成功。2005年10月,亚奇人文艺术中心还接受肯尼迪艺术中心邀请,参与协助“中国文化节”美国有史以来最大的中国表演艺术与西方文化相结合盛会的运作。

2006年5月亚奇中心成功地主办了中国国家交响乐团全美10个城市的巡回演出。这是中国国交20年来首次访美,在当地 Strathmore Music Center 的专场音乐会更是轰动! 2006年中亚奇还在华府地区成功举办了 Van Cliburn 国际钢琴大赛获奖者陈萨钢琴独奏音乐会, 协办肖邦国际钢琴大赛第一名李云迪钢琴独奏音乐会, 以及宋祖英肯尼迪艺术中心演唱会等。

亚奇音乐会深受本地广大音乐爱好者们喜爱, 场场暴满、座无虚席, 精彩纷呈。亚奇人文艺术中心不仅将中国最优秀的艺术家和最精彩的民族艺术成功地介绍给华府广大观众, 极大满足了华人精神文化生活的需要, 而且将中国古老灿烂的文化推介给美国的主流社会, 让美国民众感受中国、了解中国, 成功地推动了东西方艺术文化的交流。亚奇人文艺术中心在文化艺术交流中赢得了极高的赞誉, 成为华府地区最具影响力的文化艺术交流机构之一。马里兰州州长, 州议会和蒙郡郡长为此先后向亚奇人文艺术中心颁发了杰出社区服务贡献奖。

鸣谢:

美国亚洲文化学院
华盛顿美京文化中心
Washington Asset Advisors
北京大学校友会
南京大学校友会
美京华人活动中心
美华协会华府分会
华府地区同乡会协会
希望中文学校
中国大陆大专院校校友会联合会
黄河艺术团
美国宏力基金王新博士

亚奇人文艺术中心:

总裁: 刘江
副总裁: 王起云, 吕玫, 王刚, 穆毅锐
运行主任: 罗小东, 张延, 池跃晨

节目总策划: 刘江, 马国富
艺术总监: 杨积强(中国), 马国富
市场总监: 王起云, 吕玫
运营主任: 王刚
财务: 高光
公关: 罗小东, 池跃晨
票务: 龚蕊, 张颖哲, 陈剑飞
剧务: 张延, 赵飞, 谢伦, 王景方

大洋两岸中华儿女同庆新春文艺晚会



美国亚奇人文艺术中心主办

Agis Center for Arts and Humanities, Inc.

Presents

China Star Performing Arts Group

for

The 2009 Asian Lunar New Year Celebration



谭晶



主持人: 殷桃



主持人: 侯勇



杨积强



王莉



京剧: 穆桂英



现代芭蕾



舞蹈: 绣



苏云



霍勇

7:30pm, Friday, January 30, 2009
Music Center at Strathmore, North Bethesda, MD 20852

Embassy of the People's Republic of China

2300 Connecticut Avenue, N.W., Washington, D.C. 20008

ZHOU WENZHONG
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary

Telephone: (202) 745-6764
Fax: (202) 328-2582

“大洋两岸中华儿女新春文艺晚会”主办单位：

值此“大洋两岸中华儿女同庆新春文艺晚会”开幕之际，我谨代表中国驻美大使馆向你们表示热烈的祝贺，对你们的精心筹备表示感谢，对各位艺术家的辛勤奉献表示感谢。

春节是中华民族的传统佳节，是大洋两岸中华儿女共同的节日。中华文化源远流长、瑰丽灿烂，是两岸同胞共同的宝贵财富，是维系两岸同胞民族感情的重要纽带。两岸同胞要共同继承和弘扬中华文化优秀传统，开展各种形式的文化交流，使中华文化薪火相传、发扬光大，以增强民族意识、凝聚共同意志，形成共谋中华民族伟大复兴的精神力量。

我期待文艺晚会对推动两岸关系和平发展，促进中美友好发挥积极作用。

预祝演出圆满成功。

中国驻美国大使

周文重

2009年1月23日



殷桃：空军电视艺术中心著名影视演员。曾先后主演话剧《我去天堂等你》获第五届中国话剧“金狮奖”表演奖，第八届中国戏剧节曹禺戏剧“优秀表演奖”，第十五届上海白玉兰戏剧表演艺术奖女主角奖。主演电视剧“搭错车”获第23届金鹰电视节“优秀女演员”奖，第二届电视剧风云榜“最具潜质新人奖”。被中国法学会反对家庭暴力网授予“反对家庭暴力白丝带使者”称号。获“精品购物指南15年电视剧经典艺人”大奖。还主演过电影《网络少年》、《红飘带》，电视剧《历史的天空》、《幸福像花儿一样》、《女人一辈子》、《爱了、散了》、《真情年代》、《红色娘子军》、《高地》、《东方红》等。北京2008年奥运会火炬手。



苏云：国家一级演员。1989年高中毕业特招入伍南京军区31军文工团任独唱演员。1994年退伍至今在南京市舞蹈团任独唱演员。1999年迎澳门回归全国青年歌手大赛获得金奖。2000年出版发行首张个人专辑《好多年，好多人》。2001年-2003年文化金号奖获得者。2003年演唱第六届残运会演唱会歌。2004年出版发行《新龙谣》系列演唱专辑3盘。2005年演唱十运会会歌《为时代喝彩》。2006年全国首届原创歌曲大赛获得一等奖，同年获得全国歌手唱云南获得金奖。2007年出访欧洲参加演出并出版发行个人专辑《秋意浓》。2008年参加中央电视台“百花盛开”春节晚会。2008年11月出版发行了个人第十三张个人专辑，同年演唱了名城会会歌。



陈庆祥：南京市歌舞团男高音歌唱家，国家一级演员。从艺30多年，演唱表现力极强、声情并茂，悠扬，充满激情。无论是在剧院、厂矿、军营、田野，所到之处均受到观众的喜爱和热烈欢迎，曾创下了南京市歌舞团声乐演员在舞台上连续演唱长达40分钟的先例，是南京市歌舞团观众最喜爱的演员之一。78年做为南京文艺界唯一代表随南京市政府代表团赴日本名古屋缔结友好城市及访问日本。98年随南京艺术团赴葡萄牙世博会中国馆开幕式演出。同年赴法国、马耳他参加国际艺术节演出。多次在省、市、电视、专业声乐大赛中荣获金、银奖，艺术表演成绩显著奖、艺德优秀奖等艺术奖项。先后出版过专辑《奋发年少》，《民歌联唱》，《影视歌曲》，连续担任南京市人大代表16年。



范立新：南京市京剧团常务副团长，国家一级演员。专攻武旦、刀马旦。第四届中国京剧优秀青年演员研究生班研究生。2000年获全国京剧优秀青年演员评比展演一等奖，2001年获全国青年京剧演员电视大赛优秀表演奖，2003年获全国“国花杯”中青年演员戏曲表演大赛金奖榜首，2003年获首届中国戏曲“红梅杯”演唱大赛金奖。

中国南京访美艺术团主要领导

团长：吴秀亮

副团长：吴劼

舞台总监：余江

秘书长：陈彦文

翻译：张璐



谭晶：著名歌唱家，中国人民解放军总政治部歌舞团国家一级演员，第十一届全国人大代表，全国青联委员。她的演唱兼容并蓄美声，民族和通俗唱法之美，将传统与现代、民族与流行融合贯通，形成独树一帜、极具艺术感染力的演唱风格，被誉为当今中国歌坛的领军人物。先后获中央电视台第九届全国青年歌手大赛专业通俗唱法金奖、“观众最喜爱的歌手”和“五个一工程奖”、“飞天奖”、“金鹰奖”、“中国唱片金蝶奖”等国家级大奖。在第九届“亚洲之声”国际流行音乐比赛、亚洲地区“七星杯”中外歌手大赛和第15届韩国最高人气演艺奖等活动中荣获大奖。2006年，成功举办了“和谐之声—谭晶维也纳金色大厅独唱音乐会”，并在多哈亚运会闭幕式上代表中国演唱《中国之约》。2007年世界夏季特殊奥运会闭幕式上演唱主题歌《阳光·生命》。2008年在北京奥运会开幕式、闭幕式、残奥会开幕式上演唱。在关注和热衷于公益事业中，先后为灾区和贫困地区捐款，被中国妇女儿童基金会评为“慈善之星”和被授予多项爱心善举的形象大使称号。



杨积强：著名二胡演奏家，南京军区前线文工团艺术指导，文职少将。原南京军区前线歌舞团团长，国家一级演员，享受国家政府特殊津贴。全军艺术系列高级评审委员会委员，中国音乐家协会会员，中国民族管弦乐学会理事。以二胡为主兼以中胡、高胡、板胡的演奏，历经舞台演奏数十年之久，先后出访欧美亚非四大洲数十个国家。在1988年原捷克斯洛伐克“国际艺术节”和1989年德国“中国艺术节”上的演奏，均被组委会评为中国艺术团代表性节目。由其独具创意，编创了二胡、中胡、高胡、板胡演奏的胡琴联奏组曲形式。2007年获美国亚洲文化学院授予“杰出成就奖”，个人演奏专辑被美国国会图书馆和美国国家民俗中心正式收藏。曾多次率文化艺术团出访。”



霍勇：著名男中音歌唱家，海军政治部文工团国家一级演员，中国音乐家协会会员。被誉为“中国罕见的具有金属般的激情澎湃的戏剧男中音”。先后获2000年国家文化部举办声乐大赛金奖，“卡迪夫”国际声乐比赛中国区第一名，2002年中央电视台全国青年歌手电视大奖赛专业美声唱法铜奖，获首届中国音乐“金钟奖”声乐比赛金奖，2004年在大型原创音乐剧“赤道雨”中饰演主角获第八届全军文艺会演戏剧表演一等奖。曾先后多次参加中央电视台春节联欢晚会和中央电视台“心连心”、“同一首歌”等大型晚会演出活动。先后出访意大利、法国、澳大利亚、泰国等国。



侯勇：南京军区前线文工团著名影视演员。主演电影《冲出亚马逊》获第8届中国电影华表奖“优秀男演员”奖，获2002年中国电影表演学会“金凤凰”奖，主演电影《声震长空》获第6届中国长春电影节“最佳男主角”奖，主演电视剧《大染坊》和《无愧苍生》获金鹰奖“观众喜爱的电视剧男演员”奖、第24届飞天奖“优秀男演员”奖、第5届金鹰电视艺术节“最佳表演艺术男演员”奖。主演电影《八月一日》获第15届北京大学生电影节“最受大学生喜爱的男演员”奖。还主演过电影《公仆》、《赤壁》，电视剧《白银谷》、《真情年代》、《陈赓大将》、《DA师》、《沙场点兵》、《开创盛世》、《大秦帝国》等数十部电影、电视剧作品。



王莉：青年女高音歌唱家，空军政治部文工团最新复排歌剧《江姐》中饰演第五代“江姐”。第十一届全国人大代表。曾先后获中央电视台第十一届全国青年歌手电视大奖赛美声唱法金奖；第八届全军文艺会演歌唱一等奖、德国“新声音”国际声乐比赛“最佳音色”奖，首届中国音乐“金钟奖”一等奖，文化部全国艺术歌曲大赛演唱一等奖，国家广电总局“全国听众最喜爱的歌手”最佳新人、十佳歌手、最佳女歌手、最具人气奖，首届中国人唱外国歌曲电视大奖赛冠军。先后出访意大利、荷兰、奥地利、德国、埃及、以色列、韩国等国。



A MESSAGE FROM GOVERNOR MARTIN O'MALLEY

Dear Friends,

It is my pleasure to offer my warmest greetings and wish everyone celebrating the Lunar New Year the very best of luck for the coming year.

As we enter into the Year of the Ox, we are thankful for the many contributions of our State's growing Chinese American community. In our One Maryland, where diversity is truly our greatest strength, our success is tied to the strong patchwork of cultures and backgrounds that enrich our entire State, as well as our ability to come together as a people to fight for our continued progress. Your commitment to family and community, and your dedication to hard work and service are helping to ensure that we will emerge from these tough times stronger than ever.

On behalf of the entire O'Malley-Brown Administration, please accept my very best wishes for a happy, healthy, and prosperous Lunar New Year.

Sincerely,

Martin O'Malley
Governor



CHRIS VAN HOLLEN
MEMBER OF CONGRESS
8TH DISTRICT, MARYLAND

January 30, 2009

Dear Friends:

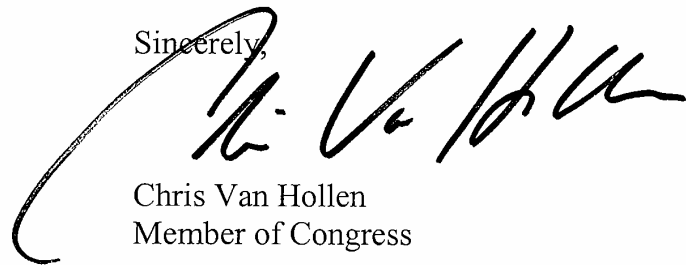
It is a pleasure to send my warmest regards to everyone gathered here today to celebrate the Lunar New Year.

I am grateful for your kind invitation to tonight's performance and regret that I could not be in attendance tonight. The AGIS Center for Arts and Humanities has consistently promoted and provided first-class performing arts, cultural activities, and educational programs for the benefit of our diverse community.

I would like to welcome and recognize the China Nanjing Cultural Bureau, the China Nanjing Song and Dance Group, Mr. Jiqiang Yang, Ms. Jing Tan, and all the other distinguished visiting artists featured in tonight's performance.

Congratulations on this special occasion and best wishes for a peaceful, prosperous and joyous Year of the Ox.

Sincerely,



Chris Van Hollen
Member of Congress

Program

M.C.: Yong Hou, Tao Yin, (Chinese movie star actor and actress); and Jennifer Hsu (U.S.A.)
主持: 侯勇, 殷桃,(中国影视明星); 徐洁 (U.S.A.)

1. **Opening Song and Group Dance 《Welcome the Spring》**
开场歌舞:《红红火火大拜年》 - 南京歌舞团 杨锦、张寅等
演唱: 陈庆祥, 苏云
 2. **Soprano and Tenor: Yun Su and Qingxiang Chen (National first-class performers)**
男女声组合: 1、《阿里山的姑娘》 2、《绿叶对根的情意》 3、《好运来》
演唱: 陈庆祥 南京市歌舞团国家一级演员, 男高音歌唱家,
苏云 南京市歌舞团优秀独唱演员, 国家一级演员, 曾获06年全国首届原创歌曲大赛一等奖等。
 3. **Acrobatic Performance: Ballet on the Top**
杂技:《顶上芭蕾》
表演: 南京杂技团 化勇, 温晓艳, 聂可露 该节目将芭蕾独特的脚尖站立融于杂技技巧表演之中, 完美地完成了多项高难动作, 成为国际上最受观众欢迎的杂技节目之一。
 4. **Xinjiang Ethnic Group Dance 《The Season of Harvest》**
女子群舞:《丰收时节》(新疆) 表演: 南京市歌舞团 金常乐、韩梦轩等
舞蹈表现了新疆维吾尔族美丽的姑娘们, 掩饰不住丰收时喜悦, 采摘葡萄, 翩翩起舞。
 5. **Peking Opera performance: 《Mu Guiying》**
Performer: Yuexin Fan (National first-class performer)
京剧表演:《穆桂英》片段 表演: 范乐新, 南京市京剧团国家一级演员, 知名武旦、刀马旦, 多次在全国青年京剧演员大赛中获一等奖。
 6. **Duet Comedy Talk Show: (National first-class performers)**
相声: 1、《新年的祝福》 2、《优生优育》 表演者: 陈峰宁 安永生, 前线文工团国家一级演员著名相声演员, 表演和作品曾获中国曲艺节和中央电视台专业相声大赛“最佳新人奖”、“优秀演员奖”和“银屏奖”。
- Intermission 中场休息 -----
7. **Soprano: Li Wang (National first-class performer)**
女声独唱: 1、《红梅赞》-选自歌剧“江姐” 2、《我和你》-北京08奥运会主题歌
3、《我和我的祖国》
演唱: 王莉, 空政文工团 国家一级演员, 青年女高音歌唱家, 饰演第五代最新“江姐”, 曾多次在国家级赛事中获大奖。
 8. **Female Group Dance 《The Spring Green》 (National golden prize winner)**
女子群舞:《春风又绿》(全国舞蹈金奖) 表演: 南京市歌舞团 林璐等
舞蹈表现了江南大地上一群犹如绿柳的姑娘, 飞舞飘逸, 给人们带来了万物复苏, 生机盎然的春天景象。
 9. **Traditional Instruments: Erhu**
Performer: Jiqiang Yang (National first-class performer)
胡琴演奏: 1、《赞歌》2、《空山鸟语》3、《赛马》
演奏者: 杨积强 前线文工团 国家一级演奏员, 著名二胡演奏家, 享受国家政府特殊津贴, 个人专辑被美国国会图书馆和美国国家民俗中心收藏。
 10. **Baritone: Yong Huo (National first-class performer)**
男中音独唱: 1、《滚滚长江东逝水》-选自电视剧“三国演义”
2、《斗牛士之歌》-选自歌剧“卡门” 3、《快乐的马车夫》
演唱: 霍勇 海政文工团 国家一级演员著名、男中音歌唱家, 曾先后在全国多项声乐大赛中获得大奖。
 11. **Opera Folk Dance: 《The Charming Sopranos》**
女子群舞:《俏花旦》 表演: 南京市歌舞团 郭冉冉、霍文佳等
舞蹈与中国传统的戏曲相结合, 用泼辣灵活、娉娉有致的舞蹈演绎了梨园花旦的俏美。
 12. **Soprano: Jing Tan (National first-class performer)**
女声独唱: 1、《在那东山顶上》 2、《天空》 3、《和谐大家园》
演唱: 谭晶 总政歌舞团 国家一级演员, 著名歌唱家, 被誉为当今中国歌坛领军人物之一, 多次获国家级大奖, 2006年成功举行维也纳金色大厅个人独唱音乐会。